

## Pour / For

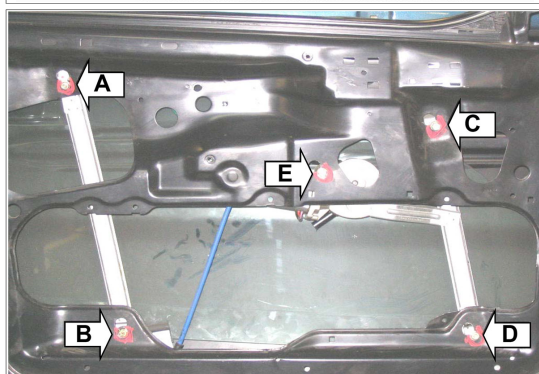
### Volkswagen Polo (6N1, 6N2) (1994>2001)

Con funzione comfort / With comfort function /  
Con función confort

LH 6N4837461\*  
RH 6N4837462\*  
LH 6N4959802B\*  
RH 6N4959801B\*  
LH 6N4959802\*  
RH 6N4959801\*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



## ENGLISH

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** INTERCHANGEABLE MODEL WITH ELECTRIC MASS-PRODUCTION.
- B) Remove door trim and window regulator.
- C) Insert the electric window into the door and secure it at point A with 1 washer and 1 nut. In point B and point D , with 2 nuts, in point C with 1 spacer and 1 way, while in point E , with 1 spacer and 1 nut. **IMPORTANT:** the washer and the spacers must be inserted between the window lifter and the internal frame of the door.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.
- F) **PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

## FRANÇAIS

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** MODELE INTERCHANGEABLE AVEC L' APPAREIL ELECTRIQUE MONTE DE SERIE.
- B) Demonter le leve-vitre.
- C) Insérez le lève-vitre dans la porte et fixez-le au point A avec 1 rondelle et 1 écrou. Au point B et au point D , avec 2 écrous, au point C avec 1 entretoise et 1 voie, tandis qu'au point E , avec 1 entretoise et 1 écrou. **IMPORTANT :** la rondelle et les entretoises doivent être insérées entre le lève-vitre et le cadre intérieur de la porte.
- D) Effectuer le liaisons électriques.
- E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) **ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

## DEUTSCH

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** AUSWECHSELBARE MODELLE MIT DER ELEKTRISCHEN SERIEN-PRODUCTION.
- B) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- C) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an Punkt A mit 1 Unterlegscheibe und 1 Mutter. In Punkt B und Punkt D mit 2 Muttern, in Punkt C mit 1 Distanzstück und 1 Weg, während in Punkt E mit 1 Distanzstück und 1 Mutter. **WICHTIG:** Die Unterlegscheibe und die Distanzstücke müssen zwischen dem Fensterheber und dem Innenrahmen der Tür eingesetzt werden.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) **ACHTUNG!** Sollten, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

## ESPAÑOL

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** MODELO INTERCAMBIABLE CON LOS ELÉCTRICO INSTALADOS EN VEHICULOS DE ORIGEN.
- B) Desmontar el elevalunas.
- C) Introducir el elevalunas eléctrico en la puerta y fijarlo en el punto A con 1 arandela y 1 tuerca. En el punto B y el punto D, con 2 tuercas, en el punto C con 1 espaciador y 1 vía, mientras que en el punto E, con 1 espaciador y 1 tuerca. **IMPORTANTE:** la arandela y los distanciadores deben introducirse entre el elevalunas y el marco interior de la puerta.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) **ATENCIÓN!** Después del montaje del elevalunas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

## PORTUGUÊS

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** MODELO INTERCAMBIÁVEL COM AQUELE ELÉTRICO MONTADO DE SÉRIE.
- B) Desmontar a máquina de vidro.
- C) Insira o vidro elétrico na porta e fixe-o no ponto A com 1 arruela e 1 porca. No ponto B e ponto D , com 2 porcas, no ponto C com 1 espaçador e 1 via, enquanto no ponto E , com 1 espaçador e 1 porca. **IMPORTANTE:** a arruela e os espaçadores devem ser inseridos entre o levantador do vidro e o batente interno da porta.
- D) Efetuar as ligações elétricas.
- E) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) **ATENÇÃO!** Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

## ITALIANO

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** MODELLO INTERCAMBIABILE CON L' ELETTRICO MONTATO IN SERIE.
- B) Smontare l'alzacristalli.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo , nel punto A , con 1 rondella e 1 dado. Nel punto B e punto D , con 2 dadi, nel punto C con 1 distanziale e 1 vie, mentre nel punto E , con 1 distanziale e 1 dado. **IMPORTANTE :** la rondella e i distanziali , devono essere inseriti tra l'alzavetro e l'ossatura interna della porta.
- D) Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.